

一二四．中國多年來四分五裂，備受外人征服與侮辱，而今站起來成了生產巨人，稱之爲性急的巨人最確切不過了。中國不耐等待，急於迎頭趕上——我並不牽涉到中國的政治影響。

一二五．最後，請看印度與巴基斯坦於獨立前陷於完全停滯的處境。自從獨立以後，這兩個國家熙熙攘攘地從事各種方案與計劃。

一二六．我不再舉例證明了。總之，十五年來獲得解放的十億半人民所表現的正是人類歷史上最偉大的經驗。

一二七．尚有不應忽略的最後一點。殖民主義一旦廢除，託管理事會亦應同時結束。實際上，聯合國託管制度彷彿是國際聯合會委任統治制度的倒影。可悲的是託管理事會至今仍爲聯合國主要機構之一。這個機構代表對他人的統治而我們仍須承認聯合國主要機構之一正在處理殖民主義及非自治人民地位的問題。

一二八．同樣可悲的是“自治”一辭本來是憲章指定託管領土應達成之目的。最後目的應該明白宣佈爲獨立而不應用薄弱無力的“自治”爲名。當託管問題於一九四五年在金山提出討論之時，蘇聯外長莫洛托夫

建議託管之目的應該是獨立。當時只有菲律賓代表團主張獨立反對自治；這是菲律賓值得本人欽佩之處。不幸，美國代表 Mr. Stettinius 領導反對派堅持用自治一詞。我們希望美國代表於本屆會準備加入我們共同的主張即廢除託管理事會及這個薄弱無力的“自治”名詞。讓我們支持直接的獨立，在措辭方面直接忠實。我們用不着借用沒有意義的措辭，因爲獨立並不是可恥的。

一二九．然而這都是過去的歷史了。不論是獨立或自治，讓我們締造趕得上時代的新歷史。讓我們宣佈所有民族的獨立，不論他們住在何處，是什麼種族或什麼膚色，讓我們取消所有方式與形式的殖民主義，不論來自何方。讓我們掃除帝國主義的一切形式，並讓我們解放世上所有地方的民族。

一三〇．本組織的九十八國——本人算得不差——每一國都有獨立紀念日。讓我們把今天宣佈爲全世界的獨立日，以便我們得以歡欣自矜的心情紀念輝煌的成就——全人類的自由、全人類的主權、全人類的獨立、而至高無上的還有全人類的聯合國。

午後一時十五分散會

第九二八次會議

A/PV 928

一九六〇年十一月三十日星期三前十時三十分紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND(愛爾蘭)

議程項目八十七

關於准許殖民地國家及民族 獨立之宣言(續前)

一．主席：在邀請今天早晨發言人名單所載第一位發言人以前，本人先請葡萄牙代表發言行使答辯權。

二．Mr. GARIN(葡萄牙)：本人雖然極不願意，但是因爲過去幾位發言人一再在這個講壇上違反聯合國憲章的特別規定，試圖干涉我國內政，不得不要求行使答辯權。

三．迦納代表無故將我國憲法結構列爲一種法律的杜撰。本人確信，我們大家都會同意把一個國家的憲法結構指爲杜撰，是一句最嚴重的話。這正是迦納代表企圖對我國作的事。

四．本人曾經在這個講壇一再說明，葡萄牙國家，由於若干世紀歷史過程的結果，成爲一個所有各部分都在法律之前享有平等地位的單一國家。迦納代表不喜歡我們的憲法，這當然是他的自由。不過，不喜歡某國的憲法是一回事，在本組織中加以攻擊，根本又是另外一回事。這不僅破壞憲章的原則，且將造成一種危險先例，使會員國——全體會員國包括迦納在內——的內部結構及內政，均可在此講壇自由討論。

五．本人來此從未對迦納或任何其他國家的內部政治結構提出疑問，且亦不打算這樣做。因此，我國代

表團對此加諸葡萄牙的非法態度不能不提出抗議。迦納代表意圖干涉我國內政，甚至希望立即採取步驟，將葡萄牙對海外行省安哥拉及莫桑比克的一切主權，予以移交。

六。現在，本人真正認為，一個代表竟在這個講壇要求一個會員國瓜分肢解，過份的程度實屬令人引為遺憾。但是，本人寧願認為迦納代表發表演論希望葡萄牙國家瓜分肢解，希望分解部份的主權應屬於他人時，並未經過真正的考慮。

七。但是，那也是一個非常嚴重的事。此事既然關係若干國家的存亡，和若干人民的生死，本大會不是一個隨便講話的地方。因此，本人對於違反憲章文字和精神的放肆言論，提出強烈抗議，因為這種言論的結果祇能使得目前的辯論憤激刻毒。

八。用不着說，此項答覆同樣適用於另一代表團。昨天該代表團也附和這種荒謬的主張。本人切望這種使辯論惡毒的情事仍可避免。

九。Mr. ALEMAYEHOU (衣索比亞)：一九四五年在舊金山組織籌設聯合國時，世界約有十萬萬人民處於殖民制度之下。一、二年後，印度及巴基斯坦獨立，跟着又有緬甸、錫蘭、印度尼西亞及其他亞洲國家獨立，但是非洲及海洋洲的殖民主義制度，則依然未有變動。

一〇。一九五五年亞非國家會議在萬隆召開。在那個歷史性會議集合的國家，檢討了殖民主義情勢，並提出許多基本原則，現在已經成為非洲及亞洲獨立國家對於殖民地國家及民族的政策的基础。這些原則也鼓勵了附屬地人民本身在亞洲、非洲及海洋洲爭取自由和獨立的奮鬥。同時，亞非各國繼續在大會第四委員會中展開為求屬地及殖民地人民解放的鬭爭。這個鬭爭是要改善聯合國憲章第十一章所載的頗為保守的宣言。雖然憲章的規定可以說甚為保守，但是亞非各國在拉丁美洲及其他國家幫助之下，竟能使該項文件成為一個幫助殖民地人民走向自由及獨立的活文件。

一一。雖然殖民地人民獨立的達成不能說是聯合國的工作，但是如果說，聯合國果然發生影響，如果說，開明力量在殖民地內的貢獻不是沒有效果，這都是真實的話。

一二。在附屬地人民實現獨立鬭爭的後一階段，我們發現自從蘇丹、摩洛哥及突尼西亞獨立於是結束

非洲大陸殖民主義的問題，已經打開了新的一章。由於迦納在非洲西岸獨立，接着幾內亞迅速獨立，以及本年許多非洲國家和賽普勒斯在國際社會取得他們合法地位，此項過程，於是達於極峯。

一三。我們必須記住，非洲各國本身仿效萬隆榜樣於一九五八年在迦納的阿克拉舉行第一次歷史性的獨立非洲國家會議，宣佈了許多旨在適合該洲特殊目標的具體原則。在此會議中，他們通過十三件決議案均與殖民主義及非洲國家獨立及穩定非洲國家獨立等問題有關。審查這些決議案就可看出，八個非洲國家不滿意於祇是宣布廣泛原則，而要特別要求結束殖民主義“種族隔離”及種族歧視。簡言之，要求實行一人一票的辦法，使所有非洲殖民地的政府權力，能够按照人民的意志，而不是按照遠在他處所謂殖民母國的命令來組織。

一四。在同一會議中非洲國家認識了阿爾及利亞的特別情勢，要求法國：

“(a) 確認阿爾及利亞人民享有獨立及自決之權利；

“(b) 結束戰事，並自阿爾及利亞撤退全部軍隊；

“(c) 與阿爾及利亞解放陣線立即進行和平談判以期達成最後而公正之解決。”¹

我們立刻看出，第一目標業已實現，其餘兩項或者因為環境變更業已過時，或者業已為那些即是在會議被鼓動來譴責非洲國家態度的人們認為乃是一個必要。但是，問題是非洲國家主張阿爾及利亞獨立及自決的要求，目前實際已為所有關係方面全體承認，所待解決的，乃是在保證阿爾及利亞人民能够自由選擇其前途的條件下實施這些原則。

一五。一年以後非洲各獨立國，再度集議於蒙羅維亞的特別會議² 首先審議阿爾及利亞問題，然後再處理其他性質緊急的問題例如在撒哈拉舉行核試驗，及由於種族歧視在非洲對土著居民加強集體屠殺與其他壓迫措施等問題。該會就每個問題通過若干載有某

¹ 非洲獨立國家會議、宣言及決議案，一九五八年四月二十二日，阿克拉、迦納（政府印刷局，一九五八年）決議案第三號。

² 一九五九年八月四日至八日在賴比瑞亞、蒙羅維亞舉行的非洲獨立國家會議。

些原則的決議案。這些原則也是所有聯合國各會員國幾乎全體接受的。目前所待解決的，乃是如何在當地，在關係各方都受到尊重的條件下，加以實施，以便此等問題成為歷史時，其變化過程並未傷害各國人民間的友誼。

一六．非洲各獨立國——此次共有十六國——本年在阿的斯阿貝巴舉行常會，³ 討論並通過若干決議案。這些決議案論及：(a)阿爾及利亞問題經由談判之和平解決；(b)西南非問題；(c)停止在撒哈拉的核試驗及熱核試驗；(d)根除非洲之殖民統治；(e)中非聯邦問題；(f)非洲之“種族隔離”及種族歧視政策，與其他問題。一件決議案主張結束各種方式及各種表現的殖民主義，並宣布一切種族在民事及宗教問題上一律平等，尤其是一人一票原則之實施，以期所有殖民地的政府權力均移交於人民代表。

一七．因此，本代表團忝有榮幸共同提出的當前決議草案[A/L.323 and Add.1-2]乃是亞非各國自從一九五五年萬隆會議，阿克拉、蒙羅維亞及阿的斯阿貝巴會議以來所宣佈的理想和原則的結合。審查這決議草案，就可立刻看出前文各段均在某一時期以某種方式在那些歷史性會議中宣布過。因此，根據我們的觀點，聯合國通過這些原則就是說這些原則的實施得到每一個會員國支持。

一八．我國代表團現願向蘇聯表示敬意，因為蘇聯主動向大會第十五屆會提議[A/4501]目前所審議的項目——即關於准許殖民地國家及民族獨立之宣言[A/4502 and Corr.1]。此項關於廢除殖民主義的宣言，如經大會通過——本人希望將獲得全體一致通過——毫無疑義便是世界史上一個偉大的界標。它將是國際關係史及世界各國及人民關係內的一個轉捩點，就是聯合國憲章的高尚理想和原則的實現。這個宣言如果通過及實施，毫無疑義便會展開一個新時代，使舉世人民像一個大家庭的成員攜手合作，羣力實現共同目標——即大家享受和平與幸福。假使所有的成員不是同樣快活，這一個大家庭就永遠不會有一個持久的和平。如果沒有同等幸福，如果不是同等滿意，就祇有一個武裝的休戰，而沒有和平。

一九．因此，為世界各國及人民得到持久的和平計，為世界各國和人民得到友好合作計，一切方式及表

現的殖民主義必須結束，殖民國家必須承認所統治的人民享有自由決定其前途的天生權利，正如各個殖民國家的人民一樣。

二〇．因此，為求持久和平而不要不斷衝突，為求世界各國人民友好合作共謀福利而不要互懷敵意，我們呼籲出席大會的一切國家，對於目前所討論的宣言充分支持，使它獲得全體贊成經口頭表決通過。

二一．亞非兩洲及其他在殖民統治下的人民與其支持者，受到中立——我相信是誠實的——觀察人的批評，因為他們太不耐和過於性急，要求立即和無條件的停止殖民主義。據這些觀察人的意見，殖民主義的結束有些地方會使土著政治領袖因結束殖民統治過早而發生衝突。他們引剛果的情勢來支持這項意見。這些觀察人進一步說無論殖民統治下的人民對殖民主義者作何感想，這些殖民主義者對於所統治的殖民地人民的經濟、社會、教育及政治發展必然有所貢獻，他們必然有他們的經濟及其他不容漠視的利益。據這些觀察人的意見，為了上述那些理由，又因要讓土著政治領袖有順利接收權力的準備，於是需要比較殖民地人民所要求的更長的期間，需要更多的忍耐。

二二．但是我們已經向這些觀察人說過，我們現在要重說一遍，殖民主義的廢除不但不是過早，而且尚嫌過遲。這些誠懇的言論和批評，初看之下是一切中立觀察人認為似乎合理而健全的，我們甚為了解。我們知道生活在自由中的中立觀察人對於一般殖民主義的感覺如何。因為我們自身在自由及殖民統治下都生活過。但是他們不能了解我們對於殖民主義的感想如何，因為他們一向生活於自由中，從來沒有受過殖民統治。就生活於自由中的一切中立觀察人而言，提出批評是很方便而容易的，因為他們從來沒有受過最不幸的委曲和侮辱，因為他們從來沒有在本土故鄉反被人視作異族外人，因為他們從來沒有在與自己無關而祇增加光榮給他們業已很光榮的主人的戰爭中作戰和犧牲性命。又因為他們從來沒有勞力工作增加財富，給他們業已很富的主人使壓迫他們的人更強。一個人必須生活於殖民主義之下親身經驗這些事，然後才了解殖民主義的充分意義。

二三．必須承認，殖民國家多多少少對於他們各個殖民地的經濟、社會及教育發展有所貢獻。但是我們的批評家完全忽略一個事實，就是殖民地對於殖民母國經濟、軍事及其他方面的貢獻，遠較殖民母國對於其殖民地的貢獻重大，不可同日而語。

³ 一九六〇年六月十四日至二十四日在衣索比亞、阿的斯阿貝巴舉行的第二次非洲獨立國家會議。

二四。關於若干國家在殖民統治結束之後的若干政治或經濟困難與衝突，我們能夠對我們的批評家說，這些困難經常都是外國陰謀製造，圖使全世界——尤其是在非洲和亞洲——被征服人民走向解放的必然運動蒙上恥辱和受到挫折為要重建某種方式的剝削制度。但是，縱令政治領袖間的困難與衝突真會跟着某些國家中的殖民主義的結束而來，那也不應成為要獨立人民不得享受獨立的理由。政治領袖彼此爭奪權力的鬭爭不是非常的事。這種情形每個地方都有。全世界的政治領袖都用各種各式的方法——有時用金錢，有時用拳頭，還有人用槍砲、戰車和飛機——爭奪權力。因此，不要僅僅因為這是發生在過去的殖民地，就認為這是什麼了不得的事。這純粹祇是一個為在殖民地內維持殖民統治的託詞或藉口。

二五。解放國家的人民若無外國陰謀者干涉，不久就會解決他們的糾紛，所有其他人民在類似情形下向來是如此的。不要干涉已經解放的國家的人民。他們要打就讓他們打，讓他們解決他們自己的事。

二六。第一，我說殖民地若對殖民母國的經濟財富業有重大貢獻，就沒有理由相信認為這種殖民地不能夠建立在經濟上能夠生存的國家。也沒有理由認為那些經過長久堅苦奮鬥從殖民征服之下解放的殖民地人民，沒有外國陰謀與顛覆，而不會和平享受他們歷盡艱難得來的自由的好處。

二七。儘管如此，倘若現在有兩條途徑，一條是有各種經濟困難與內部衝突的自由，另一條是維持殖民統治及其一切附帶的屈服、榨取、墮落和曲辱，要在二者之間作一選擇，我可以毫不含糊地立刻說，在殖民統治下的一切人民寧願在自由中貧窮，而不願在奴役中富有；一切人民一定寧願在自由中戰鬪，而不願在奴役中享受和平。

二八。曾經有過一個時候，一個國家的事業精神與英雄主義、權力、偉大和繁榮，是用它的殖民地大小和多少來測量的。曾經有過一個時候，擁有殖民地會使那些擁有此項殖民地的國家感覺得意及光榮。但是那都是過去的事。今天擁有殖民地已經不光榮了。今天，國家可以引為得意自豪的，不在擁有殖民地，而在解放殖民地。甚至那些仍然希望維持殖民地的國家都在設法假借不同的名義來做。因此，它們替過去的殖民地製造了“海外領土”，“海外行省”等等名稱。“殖民國家”及“殖民地”等名稱，過去曾經使那些擁有殖民領土的國家一度引為驕傲和光榮，現在使他們越來越感覺

難堪。我認為我們可以放心地說，不久就要到一個時期，擁有殖民地不僅被人認為一種恥辱，而且被人認為一種罪惡，正如奴隸制度的情形一樣。

二九。殖民國家為要拖延殖民地人民獲得解放，於是替殖民地製造許多新名稱提出許多藉口；凡此種種乃是殖民主義不能維持而且殖民國家本身知道此事的重要證據。

三〇。事實上，聯合王國的政治遠見，特別是在這方面的遠見，已經獲遐邇欽佩。聯合王國代表就在目前還在這個論壇上說過〔第九二五次會議〕聯合王國政府與那些堅持立即解放一切殖民地國家之間意見不同之處，祇在達成目標的方法，而不在目標的本身。

三一。既然對於目的——即目前處於殖民統治下的一切人民，根據其自決權最後獲得解放——沒有意見不同之處，那末，據我國代表團的意見，關於達成目標的方法便不會有意見不同之處，或者說，至少不應該有意見不同之處。

三二。我們大家都同意，最後的目標乃是要使一切殖民地的人民從殖民束縛之下解放出來。假使如此，除了在自由情況下查明殖民地人民的意願知道他們認為最佳的前途為何外，豈有其他更好的方法？我們認為除這以外並無其他更好的方法。

三三。廢止殖民主義的宣言，告訴殖民地人民說他們可以自由選擇其前途的宣言，並不阻撓他們能够自由自願地採取任何方式與其過去的母國聯繫，祇要他們認為此種聯繫對他們有利。

三四。關於非洲和亞洲的領土而被認為是歐洲母國海外行省的，我們坦白地說，我們不能信服代表此種母國的朋友與同事們的高論。這些遠在海外的領土如何變成母國的一部分？決不是因為地理、經濟、歷史、種族、文化和任何其他方面相同；也不是根據自由志願締結的共同協定。祇是根據母國單方面制訂的法律。至於這個單方面制訂的法律缺少締約國一方同意，會有何種效力，我認為答覆是很明白。祇要想像在非洲某個地方的甲國，制訂一項法律，規定在歐洲或者美洲的乙國為甲國的一個行省，此項法律有些甚麼效力？毫無。無論法律上或事實上都沒有效力，因為甲國並沒有必須的軍事力量執行法律，也沒有得到乙國願變成一個行省的同意。

三五。至於就亞非兩洲殖民地國家與歐洲母國之間的情形而言，這些母國宣稱遼遠殖民地也可以視為

本國的一部份，却因為缺乏他一當事國同意，是不會有法效的。不過，此種要求有事實上的效果，祇是因為這些殖民母國有軍力對付他們殖民地的徒手人民。因此，這是武力問題，這是用武力統治的問題；這又是殖民主義。

三六。這乃是剛才我說殖民母國代表的論據不能服人的理由。我們呼籲這些代表和所有其他會員國充分支持那件載有我剛才所說的宣言的決議草案 [A/L.323 and Add.1-2]。我們相信此項宣言符合大家的利益，包括殖民國家的利益在內。

三七。Mr. WINIEWICZ(波蘭)：在大會過去各屆會議，殖民地人民的問題與最後廢除殖民主義問題，從來沒有像本屆會議這樣令人信服地提出。聯合國新近准許入會的十七個國家，每個都在歷史上經歷過壓迫及殖民榨取。它們入會，乃是這個問題的國際意義的一個重大證明。這個問題成為我們一般辯論的基本問題之一。這個問題乃是本屆會議主要委員會許多議程項目所討論的一個重大問題。目前經蘇聯主動大會正在討論這問題的各方面以期通過唯一的正當決議。

三八。此項問題業已成熟即待最後解決。世界力量的新平衡，已經造成一種情勢，帝國主義的法律不再發生決定性的作用。取得勝利的亞非兩洲民族解放運動，已使反殖民主義的陣線增強，並作模範來啟發仍然處於附屬地位的人民。

三九。科學與技術獲有空前的進步，人類思想征服了自然力，人類和平發展已有廣泛的可能，凡此種種均不許繼續容忍殖民地的附屬地位不許人民長久處於貧困和愚昧中，因為他們與我們大家同樣有權享受獨立及較好的將來。

四〇。的確，在殖民主義擴張勢力的地方，我們就看見被征服人民趨於消滅，他們的文化遭受破壞，外國制度和方式強迫推行。我們看見他們的勞力與天然資源遭受無情的榨取，我們看見非人道的種族歧視，我們看見文明果實不獲享受。這種特徵並不是近年來因為全世界進步勢力壓力越來越強越來越大而發展出來的新殖民管理方式。這種新方式，係由於殖民地人民堅定的反抗，並由於聯合國反殖民主義的辯論和決議案而產生。可是這種新方式，並未變更殖民主義的本質。

四一。殖民母國的政治地位經濟實力及高度生活水準，乃是建立在非洲、亞洲及拉丁美洲人民的血、汗、淚上面的。非洲發現黃金及金剛石，亞洲建立橡膠園

與開發礦藏，拉丁美洲種植橡膠樹與熱帶果實，以及剛果境內發現鈾礦，結果土著居民得到什麼好處？那些人民的命運由倫敦、巴黎、布魯塞爾和紐約的證券交易所與商品市場決定，他們的生活由母國領土的殖民地機關安排。

四二。科學和文明的偉大成就，在殖民地人民間普及到了甚麼程度？殖民地當局為了附屬人民所作的事——倘若果然作了少許——決不像那些殖民主義的衛道者，包括不甚明瞭情形的 Mr. Ormsby-Gore 在內要我們相信的，是為要履行任何傳播文明的使命。殖民地當局的工作，若不是為了自私自利，便是受了政治環境的壓力。

四三。讓我在這裏補充一句，聯合王國代表影射暗諷東歐情勢，想用此法轉移我們對於殖民主義問題的注意。但是聯合王國在世界那一部分的紀錄，經不起任何客觀的檢討，真是沒有一點可以引為得意的。關於這事，我不打算再說。我們寧願專講我們辯論的問題。

四四。我再說：它們在殖民地所作的事，是為自私自利而作的。公路業已建築，鐵路和交通系統也已建立，因為這些是殖民主義者所需要的。最低限度的專門教育，也已舉辦，不過祇足以應付榨取那些領土需要的程度。最低限度的政治權利也已讓人民享受，可是在羣衆的壓力增長，世界力量的平衡變更的時候才讓他們享受。

四五。結果是些甚麼？法蘭西及比利時的全國每人所得約為九百美元，但在若干從前兩國的殖民地的非洲國家內，每人所得不超過五十美元到七十美元。聯合王國境內，全國所得每人平均約一，一〇〇美元，但在肯亞這個富饒和天然資源充分的地方，每人所得約一百美元，自然包括白種殖民的最高收入在內。根據聯合國正式的資料，根據非自治領土情報審查委員會報告書所載資料，在肯亞境內非洲人的每人所得遠較非洲人口的每人所得為少，計相差三十三倍。在羅德西亞和尼亞薩蘭則相差四十三倍。

四六。在南羅德西亞境內，歐洲移民二〇〇,〇〇〇人佔有百分五十一最好的土地，同時非洲人三百萬則限於最壞的土地，僅佔全區面積百分四十二。其餘土地均在殖民當局手中，其管理則為謀白種移民的利益。在葡萄牙的非洲殖民地內，有強迫勞役的情事存在。幾乎全部人口淪於殖民管理所造成的屈辱地位，且

被稱為“未開化”的人。還要我繼續把我們大家根據第四委員會歷年的議事和文件所熟知的事實提醒諸君嗎？

四七．殖民地的文盲情形普遍，有時達到成年人口百分之九十。這種情形乃是必然的，因為若干年來，殖民母國就支持限制教育以阻止民族意識及政治解放趨勢長成的原則。許多國家的殖民當局，有計劃地有意阻撓土著知識階級及土著技術工人“幹部”受教育。在剛果尤其是這種情形。新剛果共和國的許多政治和行政困難，都是殖民主義者採取上項政策的直接結果。

四八．可是今天勢態不能再繼續下去了。不是提供一點零碎的政治權利就能使殖民地人民的正當民族希望，受催眠或受欺騙的。而且，例如馬爾他島憲法或英屬圭亞那憲法這一類的憲法有何價值？因為殖民當局，認為方便時，便可加以停止，不管人民願望如何，縱然人民需要享受那些賦與他們的權利亦所不顧。在馬爾他島與英屬圭亞那憲法停止時，南羅德西亞法律——效法南非聯邦歧視政策構成該地殖民管理的基礎——依然有效，決非偶然。南羅德西亞三百萬非洲人中，有權投票的僅二，〇〇〇人。

四九．殖民地當局可能懷抱一種幻想，以為使用壓迫政策可以拖延時間。但是他們不能遏止殖民主義最後失敗，此事豈不明顯？即使新近調查羅德西亞與尼亞薩蘭情勢的英國政府的諮詢委員會也已承認這事實。在 Lord Monckton 的報告書內我們讀到一段如下：

“如果說，非洲事件正在迅速發展，這是無可置疑的。種種事件正像雪崩一樣地發展。那些祇是墨守向來立場的人，將被掃去，似乎很有可能。”

他們不僅將在非洲被掃去。殖民主義是不能改造的，也是不能進步的。如果一種制度在本質上是用武力統治的，是將附屬地人民的利益放在殖民地國家的政治和經濟需要之下的這種制度便是不能改革的。如果一種制度是建築於某些民族在種族和文化上比較其他民族低劣的原則之上的，這種制度是不能改良的。這種制度乃是對人道主義的基本信條挑釁。一個人不能不讓其他人民享受他為他本國民族所要求的事情。廢止殖民主義符合社會發展的客觀定律，乃是正義公平的必要條件。

五〇．殖民地人民有獨立生存的權利。他們今天要求決定自己前途的權利；蘇聯宣言指出得如此正確，

此項要求必須立刻滿足。此項要求關係所有的殖民領土，不問他們的正式和法律地位如何。此項要求關係合於聯合國憲章意義的各非自治領土與託管領土；也關係各保護地及外國土地上所租借的地區。非洲境內仍有多數的殖民領土。但是我們不應該忘記，不僅在亞洲，而且還在拉丁美洲和太平洋區域，殖民主義均未絕跡。這是十萬萬人民的前途所繫的問題，我們不能妥協。

五一．根據歷史的經驗，殖民主義是不會自動讓步的。的確，殖民主義頑強抵抗的力量，有時引起尖銳的衝突，使拖延增加附屬地人民的痛苦。許多經過殖民地階段的國家，例如印度、印度尼西亞、摩洛哥、賽普勒斯等今天都是本組織會員國，這些國家達成獨立的歷史對於上述基礎穩固的真理，乃是確鑿的證明。由於這種同樣殖民政策的結果，越南今天還是分裂的，還不是聯合國的會員國。七年來，阿爾及利亞人民為爭取自由和獨立生存的權利，從事英勇的鬭爭。在剛果境內，我們目擊有一種企圖，要以新方式，採取新偽裝，甚至在宣佈獨立以後仍然恢復殖民地附屬的情況。

五二．因為上述情形，所以有許多已經獲得解放的前殖民地的領袖，有許多仍在希望達成獨立的附屬地的領袖，過去作過政治犯，或者今天還是政治犯，殖民當局剝奪他們的自由，藉以阻止他們領導他們的人民。我在這裏僅僅提到少數人如尼赫魯，Dr. Banda, Jomo Kenyatta, Dr. Jagan 若干名字。許多人，例如喀麥隆的 Um Nyobe 在自由的鬭爭中遇害死亡。馬利代表於一九六〇年九月二十八日發言時說得真對：“殖民地的解放，總是壓力的結果...”[第八七六次會議，第一一八段]。

五三．因此聯合國關於最後廢除殖民主義的決定，應該非常強調，意思毫不含糊，且有本組織整個權威的支持。我們目前討論，不應該被殖民主義的擁護者的主張所影響，因而離開這條道路。我們尤其不應該誤入歧途，認為殖民地人民的確需要自由的準備，認為政治獨立以前須有在外國指導之下的長期經濟和社會發展。

五四．我們決難否認，掠奪成性的殖民制度，把當地勞工故意地維持於落後和愚昧的狀態而加以榨取的情事，政治生活的窒息，凡此種種以及其他與殖民主義分離不開的因素都使附屬地發展落後，因此使那些國家在技術和經濟方面落伍缺乏人材。但是正是因為這一切情形所以必須迅速廢除殖民制度。

五五。殖民主義者並非走上獨立道路的國家的優秀導師。他們都是儘量維持附屬地位以圖自利的人。我們申引華盛頓的名言，“一個殖民地國家希望殖民主義者不自私自利地施以惠澤，乃是癡想”。在另一方面，根據所有新興國家的經驗，由於它們本身創造努力而得到的獨立，它們在各方面的開始發展顯然比較它們在殖民制度之下的時期迅速得多。

五六。把國家分成能够自治和不能自治二種，這種反動學說的錯誤，已經完全暴露了。因此，蘇聯關於准許殖民地國家及民族獨立的歷史性宣言說得很有道理：

“從生活方面可以看出，隨着解放接踵而來的，乃是顯明的民族文化蓬勃繁榮，公共教育普及，衛生改進，民族技術人員獲得訓練... [A/4502]。

五七。殖民榨取結束，足以便利前附屬地天然資源更獲妥予利用，使此等附屬地對於外國貨物的需要增加，擴大它們的輸出，提高它們的工業能力，協助整個世界經濟的發展。

五八。假使幾內亞代表容許，我要舉幾內亞為例。幾內亞獲得獨立兩年後，儘管各方作嚴重的預測，儘管殖民主義者作種種企圖，然而目前發展順利。該國三年經濟計劃所規定的每年投資，比較殖民政權最後十年的每年平均投資數大二十五倍。學生人數業已加倍，獎學金名額則已增加三倍。

五九。此外，如蒙迦納代表許可，本人可以指出，迦納政府業已發表國家發展的第二个五年計劃，規定了工業重大發展及增加經濟部門。據國際貨幣基金會的正式資料，一九五四年至一九五七年，迦納尚係英國殖民地的時代，全國總生產增加二·五百萬鎊，但是獨立以後的一年間，該項數字已經是一四·四百萬鎊。

六〇。奈及利亞正在計劃發展偉大的水電潛能，並充分利用該國鐵礦和石油的財富。獨立使西非獲一空前所未有的刺激。東非及必須解脫殖民束縛的各國，也將發生同樣情形。

六一。幾內亞總統賽柯多雷於一九六〇年十月十日在這個論壇發言，說得當然有充分的理由：

“...國家的獨立不僅表示政治解放，尤其表示整個經濟解放。除非符合這兩個主要條件，社會進步無從辦到。”[第八九六次會議，第十六段。]

六二。從殖民主義桎梏解放出來的國家必須獲得幫助，在完全平等及毫不歧視的條件下，參加國際貨物與服務的交換。那些國家應有完全的自由，處理其天然資源，並根據互利的原則與其他國家建立經濟關係。我們必須為它們創造增加經濟結構部門的可能性。我們應該防止它們陷入任何新的依賴方式。諸君不要忘記殖民國家為何在三年以前在此如此反對設置聯合國非洲經濟委員會。該委員會對於正當保衛該區域的經濟利益，可以發生重大作用。

六三。目前我們再度更清楚的看出，顯然有某些方面，尤其是美國內的某些方面，正在非洲，正在這些新解放的國家中努力加強它們的勢力。因此，那些國家付了很高代價而得的獨立，可能會迅速而低廉地喪失於新的附屬方式，喪失於新殖民主義的依賴。波蘭代表團擬於討論本屆會其他議程項目時再度討論這個問題。

六四。祇有立刻完全廢除殖民附屬情形，聯合國憲章的目的和宗旨始能最後實現，因為憲章承認“尊重民族平等權利和自決原則”為本組織基本宗旨之一。同時，憲章第七十三條承認一個不可否認的事實，即一九四五年尚有“未臻充分自治程度”的人民。“尚未”兩字，含有“非自治領土”係屬臨時性質的意思。第七十六條規定託管制度的目標，也是同樣情形。

六五。憲章第十一章及第十二章，無論如何解釋，均可明白看出所提出的制度和程序都是過渡及暫時的。居住於該兩章所述領土內的人民終將獨立，這是不能發生問題的，唯一必須答覆的問題乃是“甚麼時候”？

六六。聯合國的宗旨和原則是屬於基本性質的，乃是本組織的基礎，本組織的存亡就要看這些宗旨和原則是否付諸實施。為了實施這些宗旨和原則，憲章其他規定需要正當的解釋。遇有必要，若干過程必須完成與結束。憲章第十一章及第十二章便是這種情形，因為這兩章祇是在限定時間內實施的。這些規定勉強繼續存在，甚或加以延長，均將抵觸憲章第一條第二款的規定。那就等於使我們地球上若干人民不得享受聯合國宗旨的保護。整個憲章或其任何規定，均不得加以此種解釋。

六七。因此，這些規定顯然不是要永遠存在的。甚至不是要存在很久的期間的。非自治領土，或託管領土制度，何時始能改成完全自決及獨立的，憲章讓事實

和實際生活答覆這問題。果然，一九四五年以後的數年間實際生活業已提出答覆，而一九六〇年似乎提出了徹底的答覆。因此，非自治領土與託管領土應該消逝，一切附屬地及附屬民族應獲完全獨立，乃是充分符合憲章的。

六八，本人願意重提印度尼西亞蘇加諾總統的名言，他在一九六〇年九月三十日說得很正確：

“自從前十五年的六月聯合國憲章在美國金山市簽署之日以來，人類從戰爭恐怖伸出頭來，世界的均衡業已變更了。人類的命運不再由少數強大的國家來決定...”〔第八八〇次會議，第五十四段。〕

蘇加諾總統又說：

“聯合國不再是十五年前簽署憲章時的同樣機構。世界也不是同樣的世界。那些勞心苦思草擬本組織憲章的人，不能預料今天所成的模樣。那些明智遠見的人中祇有少數人認識帝國主義的末日已經在望...”〔同上，第一八三段。〕

六九，聯合國憲章乃是二次世界大戰中對法西斯主義及納粹主義作戰的人所懷理想的一種表現。亞非兩洲的子弟也曾流過血。這個鬭爭是共同的，因此，勝利的果實也應該是共同的。憲章加強了下述信念：團結對法西斯和納粹主義鬭爭的人民在二次世界大戰戰場上犧牲生命所爭取的自由及平等的理想，與殖民主義，與民族征服，與種族歧視，都不能兩立的。的確，在許多附屬領土中，若干軍人從二次大戰戰場歸來，就宣告了獨立鬭爭的開始。難道我還須在迦納和奈及利亞兩國之外再舉別的例證？

七〇，一切為保存殖民制度或保衛此項制度對於殖民國家所予特權地位的企圖，均與憲章抵觸。這些企圖必然使國際合作的發展更為困難，而且構成一切國家、社會文化和經濟發展道路上的一種障礙。多少危及和平的衝突正是由於殖民勢力對歷史這個不可挽回的大勢作無謂的抵抗而發生的？

七一，阿爾及利亞的戰爭已經成為國際問題。剛果的情勢也充滿了危險。南非聯邦及葡萄牙政府繼續實行現有政策，引起各方憂慮。國際關係會更趨紛亂。西方各國與北大西洋條約組織，為建立軍事基地及核武器實驗場所而進行的政策，違反整個區域及從殖民壓迫解放出來的國家的明白意願，此項政策也成為一

個國際問題。找尋新方式以推行統治的新殖民主義，也不符合和平的利益。

七二，在另一方面，殖民主義如果完全廢除便能使新興國家發出一切善良的力量。自殖民主義桎梏解放出來的國家對於各國和平共存的建立與增強，業已有寶貴的貢獻。

七三，中華人民共和國扮演要角的萬隆會議，是那些新興力量擔任和平積極任務的重大歷史表現。萬隆會議以後，隨着是突尼斯坦吉爾、康那克立、阿的斯阿貝巴及阿克拉各次會議。先我在此論壇發言的衣索比亞代表也曾提到此事。所有這些會議都是生氣盎然，不僅要謀亞非兩洲各國人民的共同幸福，也是要促進全世界國際關係的和平發展。的確，廢除殖民主義的附屬關係，也能够培養殖民地人民與母國之間更好的諒解。那是很可取的。雙方都有好處。國際社會也會受惠。

七四，假使聯合國要充份負起任務，它也必須迅速反映現代國際關係中正在發生的變化。假使它要積極影響當前實際情況的形成，反映各人民的意願和希望，聯合國就應該從速就殖民主義立加廢除的問題採取決定。

七五，聯合國的決議應該促請一切殖民國家與附屬地人民的代表立即進行談判，以期就迄今尚存的殖民地國家確獲自由和獨立的問題達致協議。應該建議及採取各項步驟，使各項權力無條件無保留地移交殖民地國家人民，聯合國應該繼續負起任務，來保障此項規定充分實施。聯合國正面臨一個歷史的決定。此間會集的全體代表團的責任在這方面是有歷史意義的。讓我們負起這個責任。

七六，Mr. DJERDJA (南斯拉夫)：本人要在參加這次辯論發言時立刻指出，本人用意不在檢討殖民主義這個現象是在何時及如何出現的，抑或世界上在甚麼時候及為甚麼理由會有若干民族統治其他的民族，強迫他們過一種沒有自由的生活，往往與古代奴隸生活相似。這一方面的著作不勝枚舉，在大會過去的十四次屆會中已從這個角度充分揭露殖民主義。我們或者祇應補充指出，世界今日公開為殖民主義及其關係辯護，宣稱在今日的世界這種關係是有理由存在的人越來越少。殖民主義的歷史及其實際情形業已大明，且受廣泛譴責，因此不管我們自己如何想法，或者實際

如何說法，我們都找不到必要的勇氣，公開地主張或贊成殖民主義。這個事實的本身說明的非常雄辯。

七七．我們現在的辯論是由於蘇聯代表團向本屆會提出准許殖民地國家及民族獨立的宣言〔A/4502 and Corr.1〕。因此，據我們的意見，我們實際應該在此辯論現存整個殖民關係的這個具體和複雜的問題。或者說得更精確些，我們應該討論我們及本組織此地今天所應採取的具體措施問題，俾可結束這種關係，因而從現代社會肅清這個過時代制度的餘孽。

七八．由此可見目前所審議的問題似乎是從一個新角度呈現的。實際上，在過去屆會中我們祇是從殖民主義個別的方面來處理，當時我們討論各個殖民地的情勢或衝突。許多不同的環境——例如過去十年殖民主義本身的演化——造成一個情勢，使我們今天要把殖民問題整個地加以處理。我們是在尋求完全與直接整個廢除殖民主義的辦法。最近十五年期間，數十個殖民地已經獲得它們在世界上應有的地位，今天是以自由及獨立國家的資格和我們共同生活。它們在我們中間乃是祇根據強者權利所建立的一個制度業已過時的生動證明。這個制度的殘跡存於今日的社會中就像可疑的不健康的癌瘤，生長於健康的身體上。縱使沒有其他理由要我們尋覓最後的辦法來澈底根除這種關係，單是下述一個事實就已足夠：殖民主義祇能而且必須與人體身上的贅瘤比較，如不全部加以消滅，就會毒害和破壞我們的生命。目前不必多舉其他實例，只須提及殖民主義者對阿爾及利亞人民的五年戰爭，遷延多月的剛果悲劇在許多方面都是現代殖民主義政策的典型產物，凡此種種都是血腥的證據足以證明殖民主義是今天社會與國際的最惡劣的膿瘡。

七九．的確非常矛盾，今天一九六〇年，一方面我們已經征服宇宙，在人類發展史上進入一個數年以前甚至不敢夢想的時代，而在此時，我們竟要辯論我們是否應該把一隻腳留在十七世紀或者十八世紀辯論，我們是否應該最後和永久的拋棄那些正在危險地把我們向後拉住，勢將把我們引到更危險歧途的偏見及過去時代的不良遺產。

八〇．由於這些不良的遺產及更屬可疑的物質利益，殖民主義的擁護者不能認識他們自身情勢及其短視政策所造成的情勢乃是站不住的。他們頑固地企圖保存過去的殘餘。爲了自私的特權，他們反對演進的總路線，毫不躊躇地採取行動企圖勉強中斷或變更這

個演進過程，因此無可避免地造成危機與衝突成爲和平的經常威脅。第二次世界大戰以後，使若干大洲改觀的反殖民變化，使世界其他地方的面貌也發生改變，但未引起殖民主義贊助者的注意，依然沒有引起反響。從這種情形，從最近二十年來所發生的類似良好變化，他們似乎往往得着下述結論：他們必須堅持抵抗繼續設法制止變化過程，不問使用何種手段，務必達成這個目的。

八一．讓我們再舉阿爾及利亞的情事與剛果的情形爲例並作證——不是因爲他們是唯一僅有的，祇是因爲這些由於殖民主義政策所造成的血腥戲劇，正在我們的眼前展開。我們須在這裏指出，新近各個殖民國家的首都同時表現一種趨勢，即把軍事政治的聯合機構拿來爲此項政策，特別是在非洲土地之上，此項聯合機構將使目前的危險加倍到前所未聞的程度，且將增加我們對於和平及非洲前途的關懷，因而捲入冷戰的漩渦。

八二．在上述情形下，在本屆大會期間我們首先第四委員會討論殖民主義問題，又在提出問題的其他處所討論。在此情形下，我們在全體會議處理殖民主義問題自然具有一個確信，就是目前時機業已成熟應該採取措施，促成剩餘的殖民地關係直接完全消滅。實際上這些關係應該消滅已久；他方面由於這些關係繼續存在，世界各國之間的進步及和平便受了一個更具破壞性的影響。

八三．在建立聯合國起草本組織憲章的那些時日，大家似乎有一種默契，或者有一種無形或有形地明確的一致意見，認爲殖民關係的日子已經寥寥無幾。這些關係的結束，乃是聯合國組織的重要任務之一，也是殖民主義國家對所管理統治的人民的主要義務。既然情形是這樣的憲章關於殖民地問題的措詞或者不盡精確；但是措詞却是非常確定不移的；如果我們願意確知實際的本質，及感覺憲章所具的精神，則尤其如此。

八四．爲了表示此項了解，若干重要規定，特別是載於憲章第十一章及第十二章內規定，專門討論殖民地。據此，我們對於非自治領土及託管領土有同樣的了解。這些規定乃是與殖民國家合作起草及列入憲章的。在解釋這些規定及關於一方面或他方面的權利義務提出結論時，特別應該記住這種情形。殖民國家與聯合國的這種合作一部分也許是因爲世界對自由的敵人法西斯主義作戰獲勝以後產生了普遍的熱忱。假使情

形是這樣，憲章關於殖民地規定的價值決沒有因而減少，相反地——據我們的意見——祇是因而增加，因為在這種方式下，正式法律義務之上還加了一個相應的道義實體。

八五．我們認為就實質說上述憲章各章的實際意義，乃是殖民國家應該促進所管理的人民進步，引導這些人民經由適宜的管理，在聯合國的監督與支配之下，走向民族獨立。時限既無規定，其他個別因素也無充分的說明，但是意思和目標是很清楚的。否則，憲章關於殖民地的各章為甚麼會列入這個從最初起就被世界各地接受當作全體人類一律同享和平與自由的憲章的文件之中？我們當中竟有人聲稱，這兩章的擬定及變成我們本組織憲章的重要部分，或者一方面是為使強大和較先進人民的權利與特權，視為合法，而繼續存在，另一方面是為使弱小及發展較差人民的貧困及奴隸地位視為合法而繼續存在，這是完全不能置信的。

八六．憲章關於非自治領土的第十一章，究竟對於託管國家的任務和義務，對於這些領土的殖民管理，確切說了些甚麼？第十一章的導言說殖民國在憲章下，視為“神聖之信託”，負有第七十三條(子)(丑)兩款所載的各項義務。該兩款措詞如下：

“子．於充分尊重關係人民之文化下，保證其政治、經濟、社會及教育之進展，予以公平待遇，且保障其不受虐待。

“丑．按各領土及其人民特殊環境，及其進化之階段，發展自治；對各該人民之政治願望，予以適當之注意；並助其自由政治制度之逐漸發展。”

八七．我們業已提到憲章關於這方面的措詞，就精確說，或者不算完善，上述各章的措詞，假使是後來起草的，或者是今天起草的在措詞及形式上當較妥善。儘管如此，我們認為根據憲章這些措詞與公式不難推度其真正的意義，即是說，凡屬非法暫被剝奪其基本權利的民族，一律有權享受進步及民族獨立，殖民當局應在聯合國監督下領導他們。

八八．讓我們現在看第十二章第七十六條(丑)款關於託管領土的說法：

“丑．增進託管領土居民之政治、經濟、社會及教育之進展；並以適合各領土及其人民之特殊情形及關係人民自由表示之願望為原則，且按託

管協定之條款增進其趨向自治或獨立之逐漸發展。”

此一規定在形式和措詞上，較之其他規定更為明顯。但是據我們的意見，兩者的宗旨、使命及義務在實體上是完全相同的，不能因措詞不同而蒙蔽不明。兩者都認為殖民國家的任務乃是促進殖民地進展，尊重它們的個性，保護殖民地人民不受武斷行為與蹂躪，以及最後根據此項人民走向自治、自由及獨立的目標和希望，發展自由民主制度。

八九．假使這是一個官僚機關的文件，或許可能根據單獨字句及缺乏精確一點引出若干結論。但是，我們面對的乃是一個卓越的倫理、政治與法律意義的重大歷史文件，我們必須以不同的態度處理，我們應該根據歷史的關係與變化來考慮及估計確定此項文件所含的精神，及其內在的意義。根據這種方式處理，我們只能提出我們經常——不僅在本屆大會中——所提出及贊助的結論，要求聯合國接受與實施這些規定，此外，不能得着任何其他結論。另一種殖民國家所喜歡的不同處理辦法及結論，乃是要把憲章評訂為一種繼續承認某些民族奴役其他民族的文件。我們認為這是一種法律謬論，乃是在道義上和政治上站不住的理論。

九〇．本組織憲章起草業經十五年以後，我們對於憲章關於殖民地上述兩章的了解和解釋，已經由一個重要的聯合國文件而獲得固然間接而却極堅定的證實。這文件因有殖民國家代表參加擬訂，我們更加重視。我心中是指憲章第七十三條(辰)款情報遞送問題六人特別委員會的報告書而言，本年列為文件 A/4526 提出，業經第四委員會討論，並予接受。六人委員會係依據一九五九年十二月十二日大會決議案一四六七(十四)設立任務在擬訂所謂有關殖民地問題若干方面的原則。委員會擬成此項報告，其第十八段措詞如下：

“憲章乃是一個有生命的文件，第十一章所訂的義務必須根據時代變動的精神來看。根據憲章第七十三條的規定，聯合國會員國承認以非自治領土之居民之福利為至上。自治的逐漸發展，必須計及一個領土的特別環境及其人民的希望。此項發展必須符合普遍走向自由和平等的運動。”
[A/4526, 第十八段。]

九一．我們祇能解釋這是表示承認：根據對憲章的正確解釋，殖民國家在殖民地負有責任應該採取行動，領導殖民地實現它們的意願與期望，達成它們的基

本的自由權利，因為此項權利，乃是在強有力者以桎梏加諸其身時他們柔弱無助纔被剝奪了的。

九二．因此，假使情形是這樣，假使字句和文件有些意義，我們可以說，憲章關於殖民地的命運及殖民管理下人民的前途，以及由憲章規定而產生的殖民國家的義務和職責所說的話，其差別便愈來愈少。

九三．但是，發生了這個問題：我們在過去各屆會議為甚麼必須經常來解決爭端，結束危機及消除今日在甲殖民地明日在乙殖民地爆發的，即如世界很多地方今天還是此種情形的戰禍？假使如此，為甚麼我們當時及在本屆會議必須再度證實憲章的宗旨及殖民國家的義務，設法在殖民主義範圍內廢除——這次要一勞永逸地廢除——那些繼續存在使今天世界發生許多不安情形的關係？

九四．據我們的意見，此問題及類似問題的答覆應該而且能够在殖民地的實際政策範圍內找到，應該而且能够在殖民國家管理殖民地及其工作的方式中找到。

九五．事實上實際幾乎成為一個通例，就是憲章的規定及根據規定而發生的義務被人抹煞。在多數的殖民地中，這些國家的行動似乎把殖民地當着殖民國和殖民主義的移植人的私產一樣。殖民地的命運是在他們手中；因此，整個說，它們不願對任何人負責，無論是對國際社會負責，或是對殖民地人民負責，它們都不願。甚至那些向聯合國提出有限情報的殖民國也拒絕遞送政治情報，特別是遇必要時拒絕聯合國作適當的監督及採適當的行動。

九六．例如，葡萄牙和西班牙至今不許聯合國以任何方式接觸所管理的殖民地，尤其不讓聯合國對於各該殖民地正在發生的事前洞悉情形。它們使用法律託詞來為這種情形辯護，更其增加了這件事的諷刺性，他們說，這是牽涉到殖民母國的海外部分，因此任何聯合國的行動都構成干涉會員國內政情事。

九七．但是，這些殖民地的情勢乃是大家充分知道的，根據在安哥拉、蒙特維亞、葡萄牙、幾內亞及其他地方所發生的事情來判斷，儘管人們故意企圖孤立與掩飾，消息仍然傳達出來，殖民地的情勢非常黯淡，人民正式的分成幾個種類，土著居民當然乃是最低的一類。在安哥拉、蒙特維亞總計起來，土著居民將近一千萬人，屬於“未開化”人的種類，他們認為不配享受法律的保護。祇有殖民和少數混種人民可以獲得這些特權，

就是可以在法律前得與葡萄牙公民相等。因此，在超過一千萬居民的國家中，祇有將近二三十萬人享受該國法律的基本權利，甚至這個數目中的多數還是外國的移民。

九八．比利時對於殖民地的行動並無差別，目前也未改善。約翰根室在其名著“非洲內幕”中，對於前比利時剛果殖民地不久以前的事件和關係，繪出一幅慘淡的圖畫，這種情形也經其他來源證實。在另一方面，剛果這個大於比利時數十倍的國家，八十五年來在本地人員教育和訓練方面所採取的歷史政策，於本年六月成為眾所週知的事實。由此事實可以看出所達成的結果比較小小比利時社區在很短促期間內這方面所達成的效果小得甚多。此項政策對於該前殖民地後來悲劇的發展必有一番作用，乃是可以了解的。同樣情形，假使聯合國不及時採取適宜行動，該國在盧安達烏隆提的類似政策也使我們帶着不安的情緒注視那個國家未來的發展，這也是可以了解的。

九九．在本屆大會中，僅僅數週以前，我們聽到西南非請願人的陳述。西南非乃是南非聯邦政府不顧義務，不顧憲章規定，設法消滅其民族性而加以合併的一個國家。請願人在第四委員會中揭露下述事實：這個國家曾經被南非聯邦統治四十年，受過高等教育的土著居民，還不到一隻手的手指數。來自同地的 Markus Kooper 在那次會上揭露——本人現引第四委員會紀錄——“在戈巴必斯及凱曼秀普的醫院內，非洲人有時受到的待遇比狗不如，這些醫院乃是為了應付聯合國批評而設立的”。⁴

一〇〇．過去數年，肯亞的悲劇是普遍皆知的，該國人民的奮鬥在現代史上已經有它的地位。該國目前的和平及寧靜至少據我們遠方來的觀察人看，大有類於那些在各種藉口下實行長期迫害佈滿土地上的墳墓的和平一樣。

一〇一．我們可以無限的列舉這類例子，我們舉這類的例子，幾乎不能撇開任何殖民地，因為它們全都經歷過，或者正在經歷印度支那及肯亞各殖民地過去經歷過的苦痛，也是阿爾及利亞、渥曼目前正在經歷的苦痛。

一〇二．第四委員會本年度議程內有一個非常重要的文件——非自治領土情報審查委員會關於過去十

⁴ 大會正式紀錄，第十五屆會，第四委員會，第一〇五〇次會議。

年各殖民地所達進展之報告書[A/4371]。本人擬僅引殖民地發展中某些經濟方面及種族關係方面的情形的少數資料。

一〇三．報告書第九十五段乃是有關經濟情形一章的一部分，這一段稱：

“該領土的大規模採礦工作較其他任何經濟活動方面為甚，更是外來資本所辦，而由非本地利益所管理的。開礦對於改善居民生活程度的直接貢獻往往不甚重大，尤其因為其所僱用的工資工人的數目往往比較微小。土著的參加一般大部分都是不熟練的勞工...”[A/4371, 第二編, 第九十五段。]

這段文字的意義不外乎說，非自治領土的主要財富，均被殖民主義者及外人據為己有。

一〇四．報告書第五十三段有下述資料補充：

“因此，一九五七年比利時剛果的非洲居民，每人個人所得為四二·二〇美元，非非洲人則為二，九七三美元；在羅德西亞與尼亞薩蘭聯邦內相應數字為三九·二〇美元及一，七一一美元；及肯亞境內則為三三·五五美元及一，一〇〇美元。”[A/4371, 第二編, 第五十三段。]

其他批評似屬多餘。人民經濟被剝削的程度既然如此，便足以說明情形如何。

一〇五．在多數殖民地內，或者更精確點說，在所有非洲殖民地內，種族之間的關係受毒甚深，極為緊張，因為在所有這些國家中正在實行實際上和法律上的種族歧視，自然使各該國人民受了大害。舉世均甚熟習這種情形，因此，我在此僅僅舉出報告書關於此問題所說的話：下文見於第C章，第六節，第一七七段：

“種族歧視，或膚色歧視，在某些非自治領土內繼續存在。在有移民社區的非洲領土內，仍有最嚴重的歧視情事。各該領土內的土著居民構成居民的極大多數，歐洲種族往往是極端少數，但這少數種族却享有多數居民所不得享受的政治、社會及經濟特權。土著居民不僅在人權和基本自由方面受到各種程度的惡劣待遇，且在經濟和教育方面，以及參政權的行使上也是頗受限制。”[A/4371, 第二編, 第一七七段。]

一〇六．在這方面，本人祇要引南羅德西亞的例子，藉以具體證明上述報告。白種移民將該國分為黑

白兩區，當然也如其他殖民地一樣，把最好的土地保留自用。這實際上是祇把三千九百萬畝土地分配於三百萬非洲人，但是不到二十五萬的白種移民，則獲得四千八百萬畝專為他們保留的最好土地。在南羅德西亞境內非洲人不得在白區擁有土地，不得在市區租賃辦事處，也不得在一個市鎮或城市經商。非洲土人的商業祇能在隔離的非洲人的市鎮內經營。

一〇七．綜述這些列舉不完的資料，我們總是得到同樣的上述結論：違反憲章精神和文字的政策過去及現在仍在殖民地實行。憲章非常重視進步，但多數殖民地的進步，乃是無關宏旨的進步，甚至乃是帶着無情榨取的倒退。事實上，這是殖民主義唯一的副產物，假使不是這樣，我們的問題就不會每年越來越多要我們在此設法解決。這些問題乃是世界各個區域殖民主義的遺產和後果。各殖民地內不但沒有保護人民免遭蹂躪與非法待遇，往往盛行一種武斷的統治與暴力制度。種族歧視特別發達，在這方面殖民地達到最不合理的地步。二十世紀時代的人民，必須在自己的國家，必須在自己的家鄉與外國統治者及其隨從們——殖民國家的移民掙扎奮鬥，以求平等的生活地位。

一〇八．憑這個見解觀察當前所審議的問題，我們必然得到上述結論：殖民主義政策蹂躪憲章規定，同時破壞文明世界的基本常軌。縱令我們對於憲章所規定的意義暫時接受不同的見解，縱令我們對於憲章關於殖民地的規定暫時接受不同的解釋，我們仍有充分理由認為實際政策行動及其對殖民地的影響甚至都與此種見解及解釋並無任何關係。

一〇九．在這方面，我不得不提到馬爾他島的例子，這個例子可以忠實地說明我剛才的主張。自從一九四七年到一九五八年憲法廢止時，該領土享受相當程度的內部自治。依照該憲法，對外關係及國防掌握於英國政府手中。依照目前正在草擬中的新憲法，除對外關係及國防外，甚至文官制度與警察——依舊憲法過去都是屬於馬爾他政府權限範圍——亦將受英國政府控制。換言之，這是說不但沒有向充分自治方面前進，目前正在為馬爾他草擬一部實際上等於不如過去成就的一種退步的憲法。再者，這憲法是殖民國家在任何時候均可廢止的憲法，這表示並無真正的自治可言。

一一〇．要求結束殖民主義關係並要求由聯合國積極努力從事一個直接根本的措施——這要求乃是聯

合國今日唯一的現實政策，同樣也是整個國際社會的一個偉大歷史義務。倘若要我們妥協承認目前這方面情勢和關係繼續存在，這就等於要我們特別在今天使國際社會的利益遭遇重大的危險，而無保障任憑自私自利的短視政策為所欲為。

一一一．殖民主義關係與現代社會發展的規定和需要相衝突，又與今日國際社會的利益相牴觸。爲了這個理由，殖民關係不能避免本身的命運。自從二次世界大戰以後，殖民制度正在迅速崩潰。因此，大體說，殖民制度已在亞洲和中東絕跡，同時也在非洲大大減少。過去許多的殖民地已經成為獨立國家，在世界上追求和平、獨立及進步的努力中，取得了顯著的地位。

一一二．殖民主義雖然今天祇以殘餘的形式繼續存在，却仍是一個極嚴重的問題，其理由甚多。際此殖民主義已達窮途末路的最後階段，殖民地人民更積極的要求他們的權利，滿足他們民主的願望，那是很自然的。可是殖民主義政策則要用壓迫和武力來窒息這種努力，因此就發生危機，衝突甚至戰爭。正是爲了這個理由，殖民地和殖民地問題往往是從冷戰戰略需要的角度來看，因此這問題愈趨緊急，它的解決成為我們緩和緊張情勢與保證各國和平的普遍努力的一部分。

一一三．實際上擺脫殖民統治的人民獲得解放，似乎乃是今日要以鞏固和平及緩和世界緊張局勢為目的從事任何鄭重努力而獲成功的先決條件。和平受到各方面與各種方式的威脅。但是我們認為今天威脅和平的主要來源之一，乃是殖民主義政策，因為它一時在此，一時在彼，激成各種衝突和戰禍，祇有將站不住的殖民關係廢除，滿足人民的正當願望，始能解決和消除這些衝突及戰禍。

一一四．我們始終認為殖民主義關係是站不住的，我們根據法律、歷史及倫理政治的理由，要求將其廢除。但是今天這種殖民關係顯然成為對世界最高利益的一個直接威脅；因此，爲普遍利益計，應該毫不躊躇地把此種反常現象從世界上剷除，這是很重要的。我國代表團提出這種主張乃是因為我們始終認為我們應該如此辦理，以謀普遍的利益以及同樣為謀我們自己國家的利益。南斯拉夫代表團認為，今天殖民主義關係廢除，也合於殖民國家本身的開明利益，因為他們正

遭遇將為頑固追循殖民主義政策的重擔壓倒的危險。我們已經看到這種情形發生了許多次。

一一五．殖民國家今天頑固地拖延已久的站不住的關係，能够希望成就些甚麼？維持龐大壓迫機構和浪費的武裝力量，使殖民母國物質上和精神上均已氣盡力竭，仍然沒有效果。這是它不能推脫的重擔，結果總是等於失敗。

一一六．在廢除殖民主義關係的過程中，本組織已有重大貢獻，使這過程加速進行，並在可能範圍內努力協助殖民地人民實現他們正當的天然權利。由於聯合國的這些努力，這過程往往比較其他情形少有苦痛而且更加迅速。種種複雜情勢中的事件，要是沒有本組織存在努力，發展不會這樣穩定順利。爲了這些理由，又因為我們相信聯合國對於殘餘殖民主義關係的廢除有偉大的歷史義務，又有偉大的機會；所以我們認為今天本組織在那方面的行動不僅重要，而且是決不可少的。

一一七．我們這次發言正如過去討論這種性質的問題一樣，乃是採取一種和世界進步及國際和平大大有關的立場。據我們的意見，聯合國乃是和平的監護人，乃是國際和平合作的工具，有特殊的責任，又有偉大的可能，可以通過若干適宜的決議，使和平與世界一般的前途更為穩定。根除殖民主義的觀念以及將此項觀念充分付諸實施，這乃是符合聯合國的責任的，乃是符合國際社會的責任的，乃是符合殖民地人民的權利的。因此，我們認為這些觀念在今日是不可不實施的。

一一八．根據這些考慮我國代表團接受，支持一切適宜的決議案，一切足使我們立即廢除殖民主義關係的決議。我國代表團支持每個可使我們無保留地承認殖民地人民享受獨立權利的決議，每個可以促使這個制度的最後餘孽絕跡於亞洲、拉丁美洲尤其是非洲——立刻消滅的決議。我們認為這種餘孽乃是今天社會的膿瘡，我們認為這種餘孽乃是今天世界和平所受危險的最大根源。

一一九．最後，我要聲明我國代表團保留在今後辯論具體決議草案和宣言時再度發言的權利。

午後十二時四十五分散會